



Käyttöohje

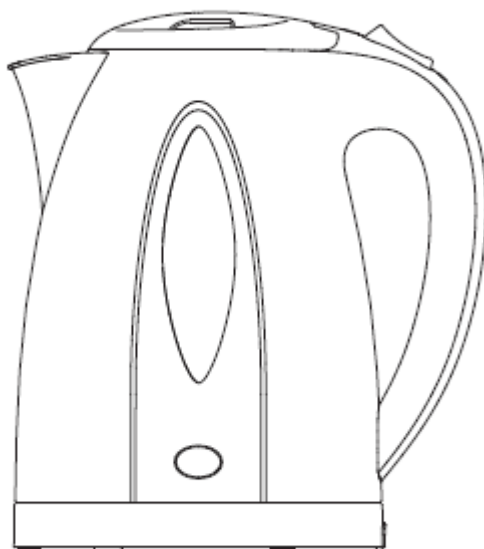
Bruksanvisning

Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija

Naudojimo instrukcija

KÄYTTÖOHJE
VEDENKEITIN HHB1016
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W



TÄRKEÄÄ TIETOA

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen vedenkeitin käyttöönnottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
3. Ennen laitteen käyttöä tarkista, että pistorasian jännite vastaa laitteen pohjassa olevaan tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
4. Kytke laite ainoastaan vaihtojännitteiseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Älä anna virtajohdon kulkea terävien kulmien yli.
5. Vedenkeitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä veden kiehattua. Vedenkeitin voidaan kytkeä pois päältä virtakytkimestä myös ennen veden kiehumista.
6. **Älä käytä laitetta tyhjänä**, sillä lämmityselementit voivat vaurioitua.
7. Laitteessa on kuiviinkiehumissuoja. Virta katkeaa automaattisesti, jos siinä ei ole vettä. Laitetta voi käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt huoneenlämpöön.
8. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai olla kosketuksessa kuumaan pintaan. Älä sijoita laitetta kuuman hellan tai uunin yläpuolelle tai niiden läheisyyteen.
9. Varmista, että keitintä käytetään kuumuutta kestäväällä, tukevalla ja tasaisella pinnalla lasten ulottumattomissa. Keittimen kaatuminen voi aiheuttaa esine- tai henkilövahinkoja.
10. Tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmariskin välttämiseksi älä koskaan upota vedenkeitintä tai sen johtoa veteen tai muuhun nesteeseen. Laitteen sähköosat on aina suojattava kastumiselta.
11. Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
12. Kytke virta aina pois päältä vedenkeittimestä kääntämällä virtakytkin OFF -asentoon ja irrota pistotulppa pistorasiasta sekä anna vedenkeittimen jäähtyä ennen puhdistamista. Irrota pistotulppa pistorasiasta myös siksi ajaksi kun vedenkeitintä ei käytetä.

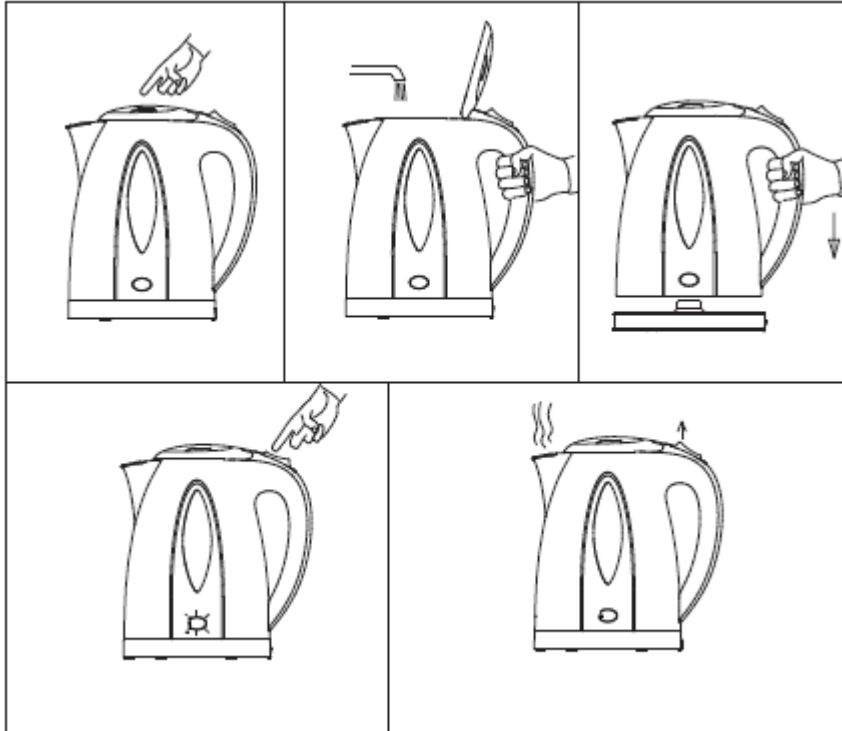
13. Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin veden keittämiseen.
14. Älä täytä vedenkeitintä enimmäistäyttömerkin yli. Liian täydestä keittimestä saattaa roiskua kiehuva vettä.
15. Vedenkeittimen ulkopinta voi kuumentua käytön aikana. Vedenkeitintä on käytettävä varovasti. Varo keittimen nokasta tulevaa kuumaa höyryä veden kiehuessa tai veden juuri lakattua kiehumasta.
16. Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Koske ainoastaan kahvoihin ja kädensijoihin.
17. VAROITUS: Älä avaa kantta käytön aikana ja heti kiehumisen jälkeen. Varmista aina, että kansi on suljettu.
18. Varmista, että vedenkeitin on kytketty pois päältä ennen kannun irrottamista alustasta.
19. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
20. Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön, älä käytä laitetta ulkona.
21. Tarkista virtajohdon ja laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat niissä vaurioita. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, laitteen käyttöön liittyy sähköiskuriski. Laite tulee viedä valtuutettuun sähkölaitteiden huoltoliikkeeseen sähköjohdon vaihtoa varten. Älä korjaa laitetta itse.
22. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
23. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
24. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
25. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
26. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
27. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
28. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukotiloissa
 - maatilojen rakennuksissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
 - majataloissa.

LAITTEEN KÄYTTÖ

- Vedenkeittimen tilavuus on 1,2 litraa.
- Poista vedenkeitin alustasta ennen kuin laitat siihen vettä.
- Avaa kansi painamalla kannessa olevaa painiketta ja lisää kannuun sopiva määrä vettä (min 0,4 l, max 1,2 l) ja sulje kansi. Paina kansi paikoilleen kunnes kuulet napsahduksen.
- Kytke virtajohdon pistotulppa sopivaan pistorasiaan ja kytke virta päälle. Virransyötön merkkivalo syttyy.
- Keitä 2–3 kannullista vettä vedenkeittimellä ennen ensimmäistä käyttöönottoa kannun puhdistamiseksi pölystä ja muusta valmistuksen aikana kannuun

kerääntyneestä liasta.

- Vedenkeitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä veden kiehattua. Veden keittäminen voidaan keskeyttää painamalla virtakytkintä. Virransyötön merkkivalo sammuu.
- **Huom:** Älä avaa kannetta, mikäli kannusta tulee höyryä. Käytä vedenkeitintä ainoastaan mukana toimitettavan alustan kanssa.



PUHDISTUS

- Lue ensin ohjeet kohdasta ”Tärkeää tietoa”.
- Kytke virta aina pois päältä vedenkeittimestä kääntämällä virtakytkin OFF -asentoon (O) ja irrota pistotulppa pistorasiasta sekä anna vedenkeittimen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Tyhjennä kannu ja anna sen jäähtyä. Avaa kansi ja irrota suodatin. Huuhtelee suodatin lämpimällä vedellä ja puhdista suodatin harjalla.
- Vältä hankaavien puhdistusaineiden käyttöä.
- Keittimen kannuosan voi puhdistaa ulkopuolelta pyyhkimällä kostealla rievulla.

KALKINPOISTO

Kalkki tulee poistaa vedenkeittimestä säännöllisin väliajoin. Tyhjennä vedenkeitin jokaisen käyttökerran jälkeen, sillä se vähentää kalkin muodostumista keittimeen. Kalkki tulee poistaa kalkinpoistoaineella tai laimennetulla väkiviinaetikalla. Etikkaa ja vettä annostellaan saman verran. Yleensä 1/2 kannun maksimitilavuudesta riittää liuoksen määräksi. Anna liuoksen vaikuttaa 10 - 15 minuuttia. Kuumenna vesi sen jälkeen kiehuvaaksi. Tyhjennä keitin. Keitä muutama pannullinen puhdasta vettä, jotta etikan maku lähtee pois. Jos käytät puhdistukseen kalkinpoistoainetta, noudata aina puhdistusainepakkauksessa olevia käyttöohjeita. On hyvin tärkeää, että käytettävän kalkinpoistoaineen käyttöohjeita noudatetaan tarkasti, aine kaadetaan pois keittimestä ohjeen mukaisen ajan kuluttua ja että muutamaa ensimmäistä

kalkinpoiston jälkeistä keittovettä ei käytetä.

TEKNISET TIEDOT:

Malli: CA-9124

Nimellisjännite: 220 – 240 V~, 50/60 Hz, 1850 - 2200 W

Tilavuus: 1,7 l

Suojausluokka: I

House takuu 2 vuotta, yrityskäytössä kolme kuukautta (3 kk).

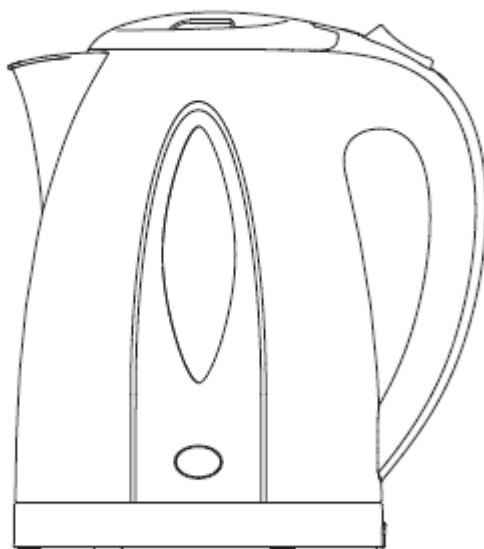


YMPÄRISTÖ

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päättyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

”Alkuperäiset ohjeet”
rev. 2.0

BRUKSANVISNING
VATTENKOKARE HHB1016
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W



VIKTIG INFORMATION

1. Läs bruksanvisningen noga innan du tar i bruk vattenkokaren och spara bruksanvisningen för senare användning.
2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
3. Kontrollera innan du använder apparaten att väggkontaktens spänning motsvarar den som är angiven på typskylten i apparatens botten.
4. Anslut apparaten endast till ett jordat vägguttag för växelström. Elsladden får inte ledas över vassa kanter.
5. Vattenkokaren kopplas automatiskt från när vattnet kokar. Vattenkokaren kan också kopplas från med strömbrytaren innan vattnet börjar koka.
6. **Använd inte apparaten då den är tom**, då värmeslingorna kan ta skada!
7. Apparaten har ett skydd mot torrkokning. Strömmen bryts automatiskt om det inte finns vatten i den. Apparaten kan användas igen då den har svalnat till rumstemperatur.
8. Elsladden får inte hänga över bordskanten eller vara i kontakt med en het yta. Placera inte apparaten på en het spis eller ovanför en ugn eller nära dem.
9. Försäkra dig om att kokaren används på en värmebeständig, stadig och jämn yta utom räckhåll för barn. Om kokaren faller kan det leda till sak- eller personskada.
10. För att undvika risk för brand, elstöt eller olycka får vattenkokaren eller dess elsladd aldrig sänkas ned i vatten eller annan vätska. Apparaten ska alltid skyddas mot väta.
11. Apparaten får aldrig lämnas igång utan tillsyn.
12. Koppla alltid från strömmen från vattenkokaren genom att vrida strömbrytaren i läget OFF och dra ut stickkontakten ur vägguttaget samt låt vattenkokaren

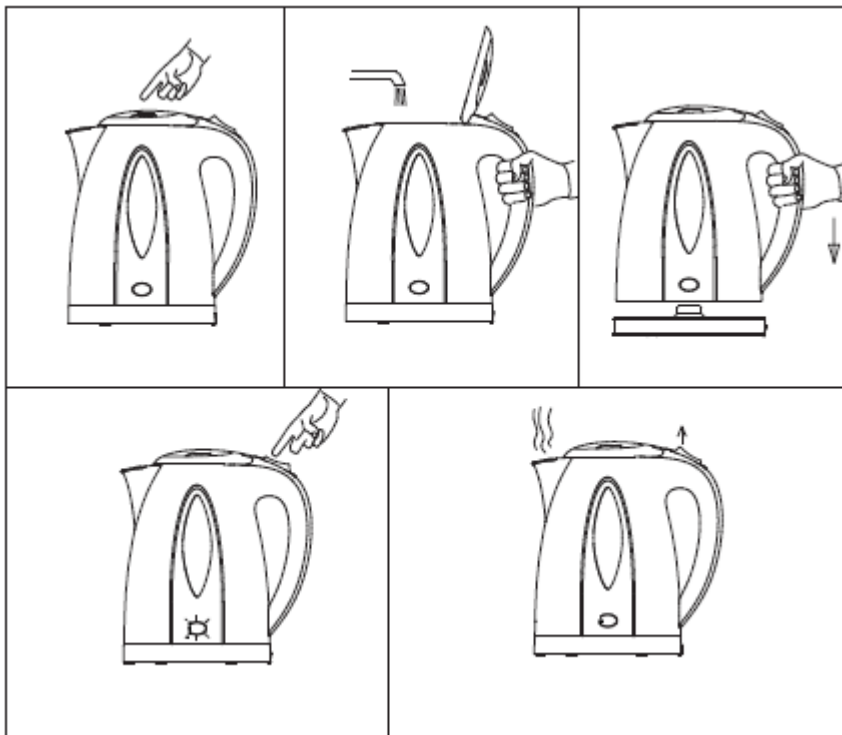
svalna före rengöring. Dra även ut stickkontakten ur vägguttaget då vattenkokaren inte används.

13. Använd inte apparaten för något annat ändamål än för att koka vatten.
14. Fyll inte vattenkokaren över maximummärket. Det kan stänka kokande vatten ur en för mycket fylld kokare.
15. Vattenkokarens yta kan bli het under användningen. Vattenkokaren bör användas försiktigt. Var försiktig med ångan som stiger ur kokarens pip när vattnet kokar eller när det just har slutat koka.
16. Vissa av apparatens ytor kan bli heta under användningen. Vidrör endast vred och handtag.
17. VARNING: Öppna inte locket under användning eller genast efter det att vattnet kokat. Kontrollera alltid att locket är tillslutet.
18. Kontrollera att vattenkokaren är frånkopplad innan du tar kannan från underlaget.
19. Använd endast originaldelar i apparaten.
20. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk; använd inte apparaten utomhus.
21. Kontrollera regelbundet elsladdens och apparatens skick. Använd inte apparaten om du upptäcker någon skada på den. Om elsladden är skadad finns det risk för att apparaten ger en elektrisk stöt. Apparaten bör föras till en auktoriserad servicepunkt för elapparater för byte av elsladd. Reparera inte själv apparaten.
22. Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med felströmsskydd.
23. En vuxen ska noggrant övervaka apparatens användning då det finns barn i närheten.
24. Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
25. Barn över 8 år samt personer, som är mentalt eller fysiskt svagare än vanligt eller som har begränsad kunskap eller erfarenhet, kan använda denna apparat om de övervakas eller har väglett i säker användning av apparaten och om de förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra apparaten och de får inte utföra skötsel av apparaten utan överinseende.
26. Förvara apparaten och dess elledning utom räckhåll för barn under 8 år. Använd endast originaldelar i apparaten.
27. VARNING: För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.
28. Denna apparat är avsedd att användas i hemhushåll och motsvarande platser, t.ex.
 - personalens rastutrymmen i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
 - jordbruksbyggnader
 - för kundernas bruk på hotell, motell och andra inkvarteringsställen
 - värdshus.

APPARATENS ANVÄNDNING

- Vattenkokarens volym är 1,2 liter.
- Ta av vattenkokaren från basenheten innan du håller vatten i den.
- Öppna locket genom att trycka på knappen på locket och håll en lämplig mängd vatten (min 0,4 l, max 1,2 l) och tillslut locket. Tryck locket på plats tills du hör ett klick.

- Koppla stickkontakten i ett lämpligt vägguttag och koppla på strömmen. Indikatorljuset för strömtillförsel tänds.
- Koka 2-3 kannor vatten med vattenkokaren innan du tar kannan i bruk för första gången för att rengöra den från damm och annan smuts som ansamlats under tillverkningen.
- Vattenkokaren kopplas automatiskt från när vattnet kokar. Kokningen av vatten kan avbrytas genom att strömbrytaren trycks ner. Indikatorljuset för strömtillförsel slocknar.
- **Obs:** Öppna inte locket om det kommer ånga ur kannan. Använd alltid vattenkokaren med det underlag som levererats med apparaten.



RENGÖRING

- Läs först igenom anvisningarna i avsnittet "Viktig information".
- Koppla alltid från strömmen från vattenkokaren genom att vrida strömbrytaren i läget OFF och dra ut stickkontakten ur vägguttaget samt låt vattenkokaren svalna före rengöring.
- Töm kannan och låt den svalna. Öppna locket och ta lös filtret. Skölj filtret med varmt vatten och rengör filtret med borste.
- Använd inte skrubbande rengöringsmedel.
- Rengör kokarens kanna på utsidan genom att torka av den med en fuktig duk.

AVKALKNING

Vattenkokaren ska avkalkas med jämna mellanrum. Töm vattenkokaren efter varje användning, för det minskar kalkbildningen i kokaren. Avkalkningen ska göras med ett avkalkningsmedel eller en utspädd spritättika. Ättika och vatten tillsätts i lika delar. Tillräcklig vätskemängd är hälften av kannans maximala volym. Låt vätskan verka i 10-15 minuter. Koka sedan upp vattnet. Töm kokaren. Koka ett par kannor rent vatten så att ättiksmaken försvinner. Om du använder avkalkningsmedel för

rengöringen ska du alltid följa bruksanvisningen på rengöringsmedlets förpackning. Det är mycket viktigt att noga följa bruksanvisningen för avkalkningsmedlet som används, att medlet ska hällas ut ur kokaren efter den tid som anges i anvisningen och att det vatten som kokats några gånger efter avkalkningen inte används.

TEKNISKA DATA:

Modell: HHB1016

Nominell spänning: 220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W

Volym: 1,2 l

Skyddsklass: I

House garanti 2 år, i företags användning tre månader (3 mån).

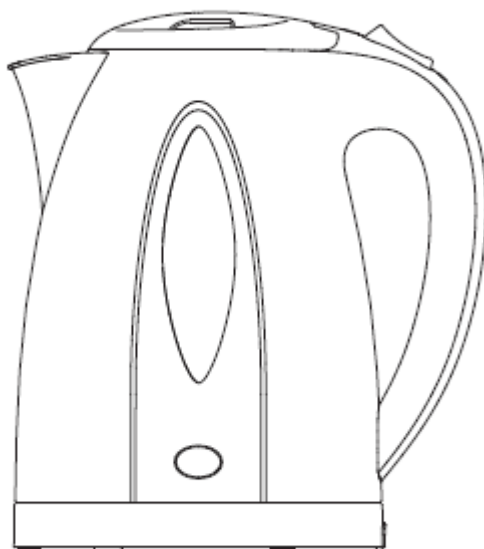


MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsovådliga effekter som orsakas av felaktig förstörelse av avfall ska apparaten återvinnas på lämpligt sätt för att råmaterialen ska kunna återanvändas. Returnera ur bruk tagen apparat till återvinningscentralen för elektriskt och elektroniskt skrot. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön säkert sätt.

"Ursprungliga anvisningar"
rev.2.0

KASUTUSJUHEND
ELEKTRIKANN HHB1016
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W



OLULINE INFO

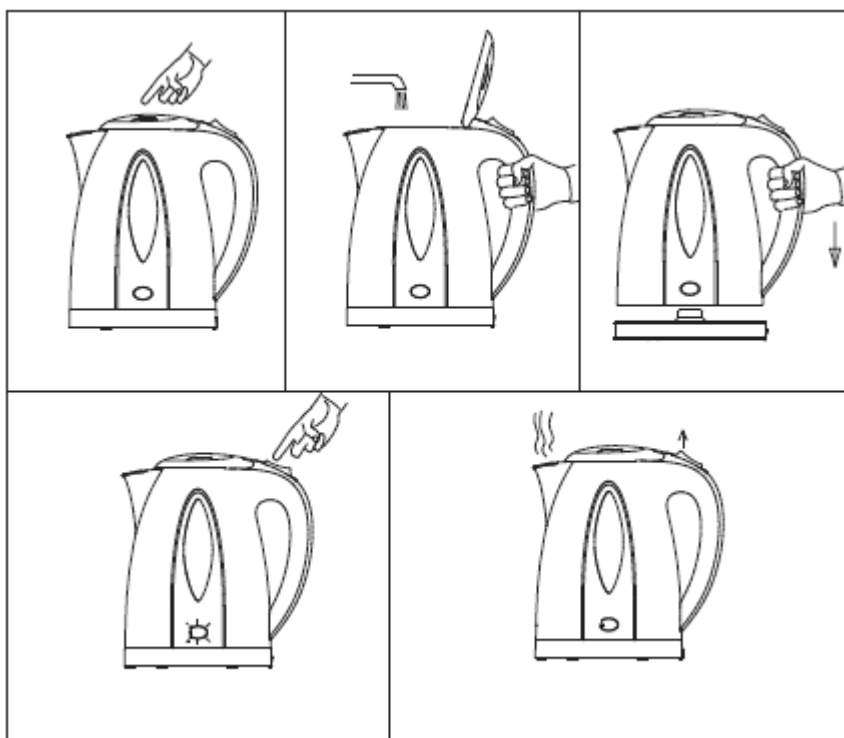
1. Enne elektrikannu kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.
2. Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
3. Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et pistikupesa pinge vastab seadme põhjal olevale andmesildile märgitud pingele.
4. Seadme tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupessa. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle teravate servade.
5. Kui vesi on keema läinud, lülitub elektrikann automaatselt välja. Toitelüliti abil saate elektrikannu välja lülitada ka enne vee keemaminekut.
6. **Ärge lülitage sisse tühja seadet**, sest küttekeha võib kahjustuda.
7. Seadmel on tühjakskeemise kaitse. Toide lülitub automaatselt välja, kui seadmes ei ole vett. Seadet võib uuesti kasutama hakata siis, kui see on toatemperatuurini jahtunud.
8. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna ääre või puutuda kuuma pinna vastu. Ärge asetage seadet kuuma pliidiplaadi või ahju peale või lähedusse.
9. Veenduge, et elektrikannu kasutatakse kuumakindlal, tugeval tasapinnal väljaspool laste käeulatus. Elektrikannu ümberminek võib kahjustada seadet või põhjustada trauma.
10. Tulekahju, elektrilöögi ja õnnetuse vältimiseks ärge kunagi kastke elektrikannu ega selle toitejuhet vette või mõnda teise vedelikku. Seadme elektriosi peab alati kaitsma märjakssaamise eest.
11. Ärge kunagi jätke töötavat seadet järelevalveta.
12. Enne elektrikannu puhastamist lülitage see alati välja, lükates toitelüliti asendisse OFF ja eemaldades toitejuhtme pistiku pistikupesast, ning laske

- elektrikannul jahtuda. Eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast ka selleks ajaks, kui Te seadet ei kasuta.
13. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui vee keetmiseks.
 14. Ärge valage kannu lubatud maksimumkogusest rohkem vett. Kui kann on liiga täis, siis võib vesi keemise ajal välja pritsida.
 15. Elektrikannu välispind võib kasutamise ajal kuumaks minna. Kasutage kannu ettevaatlikult. Vältige kannu tilast tõusvat kuuma auru, mis tekib vee keemisel või kui vesi on just keemise lõpetanud.
 16. Mõned seadme osad võivad kasutamise ajal kuumeneda. Kasutage ainult nuppe ja käepidet
 17. HOIATUS: ärge avage kaant seadme kasutamise ajal ega kohe, kui vesi on keemise lõpetanud. Veenduge alati, et kaas on suletud.
 18. Enne kannu aluselt eemaldamist veenduge, et elektrikann on välja lülitatud.
 19. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
 20. Seade on mõeldud ainult sisekasutuseks, ärge kasutage seda välistingimustes.
 21. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja seadme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et see on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud, kaasneb seadme kasutusega elektrilöögi oht. Seade tuleb toitejuhtme vahetuseks viia volitatud hooldustöökotta. Ärge parandage seadet ise.
 22. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupesassa.
 23. Kui läheduses on lapsed, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
 24. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
 25. Vähemalt 8-aastased lapsed ja sellised nõrgemate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete isikuomadustega isikud või isikud, kellel puudub vastav kogemus või teave, võivad seadet kasutada järelevalve all või kui neid on juhendatud, kuidas seadet ohutult kasutada ja kui nad mõistavad seadme kasutamisega seonduvaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
 26. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
 27. HOIATUS: temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimer, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
 28. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt:
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides
 - turismitaludes
 - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt
 - võõrastemajades.

SEADME KASUTAMINE

- Elektrikannu maht on 1,2 liitrit.
- Enne kannu veega täitmist eemaldage kann aluselt.
- Kannu täitmiseks avage kaas, vajutades kaanel olevat nuppu, valage kannu soovitud kogus vett (min 0,4 l, max 1,2 l) ja sulgege kaas. Vajutage kaant, kuni see klõpsatusega sulgub.

- Ühendage toitejuhtme pistik võrgupistikupessa ja lülitage kann toitelüliti abil sisse. Toite märgutuli süttib.
- Enne esmakasutust keetke 2–3 kannutäit vett kannu puhastamiseks tolmust ja tootmisprotsessi jääkainetest.
- Kui vesi on keema läinud, lülitub elektrikann automaatselt välja. Vee keetmise katkestamiseks lükake kannu toitelüliti alumises asendisse. Toite märgutuli kustub.
- **Pange tähele:** ärge avage kaant, kui kannust tõuseb auru. Kasutage elektrikannu ainult kaasasoleva alusega.



PUHASTAMINE

- Kõigepealt lugege lõigus „Oluline info” antud juhiseid.
- Enne elektrikannu puhastamist lülitage see alati välja, lükates toitelüliti asendisse OFF (O) ja eemaldades toitejuhtme pistiku pistikupesast, ning laske elektrikannul jahtuda.
- Tühjendage kann ja laske sellel jahtuda. Avage kaas ja eemaldage filter. Loputage filtrit sooja veega ja puhastage seda harjaga.
- Vältige abrasiivsete puhastusvahendite kasutamist.
- Kannuosa võib puhastada väljastpoolt niiske lapiga pühkides.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Katlakivi tuleb elektrikannust regulaarselt eemaldada. Valage elektrikann pärast iga kasutust tühjaks – see vähendab katlakivi moodustumist kannus. Katlakivi tuleb eemaldada katlakivieemaldi või lahjendatud äädikaga. Kasutage samas koguses äädikat ja vett. Tavaliselt piisab lahuse koguseks pool kannu maksimumkogusest. Laske lahusel 10–15 minutit mõjuda. Seejärel laske veel keema tõusta. Tühjendage kann. Keetke äädika maitse kaotamiseks mõni kannutäis puhast vett. Kui kasutate puhastamiseks katlakivieemaldit, järgige alati puhastusaine pakendil olevaid kasutusjuhiseid. On väga oluline, et järgiksite täpselt katlakivieemaldi kasutusjuhiseid: vahend tuleb juhises nimetatud mõjuaja järel kannust välja kallata ja paari esimest

keeduvett pärast katlakivi eemaldamist mitte kasutada.

TEHNILISED ANDMED

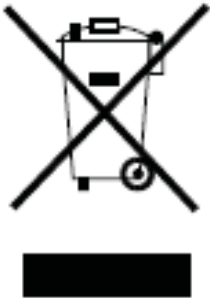
Mudel: HHB1016

Nimisisendvõimsus: 220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W

Maht: 1,2 l

Kaitseklass: I

House garantii 2 aastat, kommertskasutuse korral kolm (3) kuud.

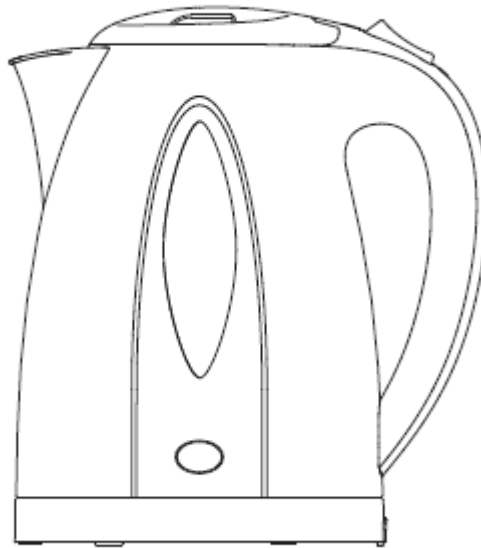


KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valesst jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektroonikaromude kogumispunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

„Originaaljuhend”
rev 2.0

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
ELEKTRISKĀ KANNA HHB1016
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W



SVARĪGA INFORMĀCIJA

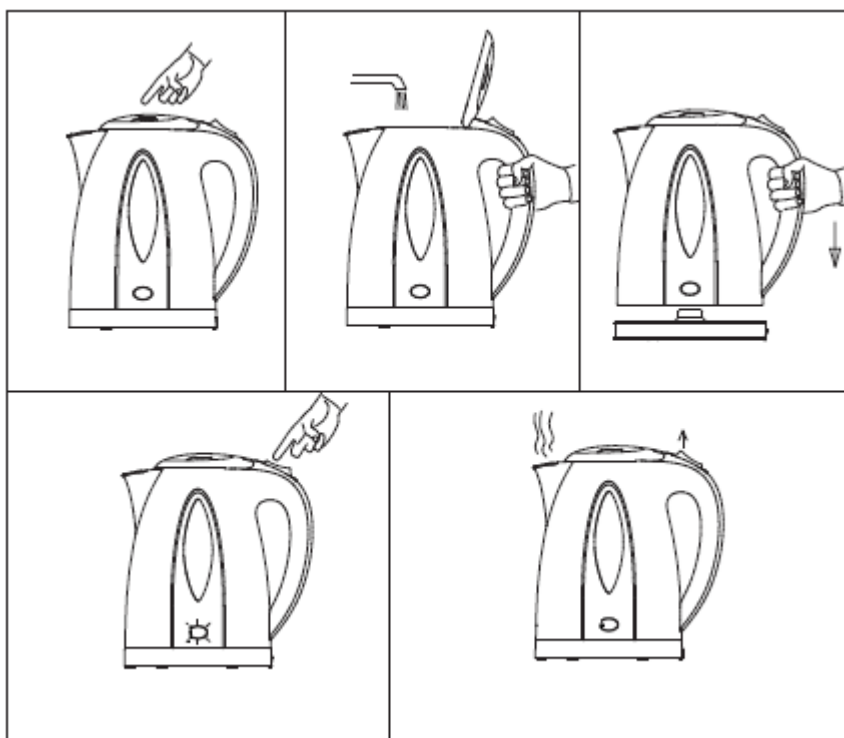
1. Pirms elektriskās kannas lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāji to uzziņai turpmākai lietošanai.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
3. Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka elektrotīkla kontaktligzdas spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam (sk. ierīces apakšā).
4. Ierīci drīkst pievienot tikai maiņstrāvas elektrotīkla saņemtai kontaktligzdai. Neļaujiet barošanas vadam nokarāties pāri asām šķautnēm.
5. Kad ūdens uzvārīsies, elektriskā kanna izslēgsies automātiski. Nospiežot barošanas slēdzi, ir iespējams izslēgt kannu arī pirms ūdens uzvārīšanās.
6. Neieslēdziet tukšu ierīci, tādējādi var sabojāt sildelementu.
7. Ierīcei ir aizsardzība pret tukšas ierīces darbību. Barošana automātiski izslēgsies, ja ierīcē nebūs ūdens. Ierīci var atkal lietot pēc tam, kad tā ir atdzisusi līdz istabas temperatūras līmenim.
8. Neļaujiet ierīces barošanas vadam nokarāties pāri galda malai vai darba virsmai, kā arī saskarties ar karstām virsmām. Nenovietojiet ierīci uz karstas plīts vai uz cepeškrāsns, vai minēto ierīču tuvumā.
9. Pārliecinieties, ka elektriskā kanna tiek lietota uz karstumizturīgas, stingras un līdzenas virsmas bērniem nepieejamā vietā. Elektriskās kannas apgāšanās var bojāt ierīci vai izraisīt traumas tās lietotājam.
10. Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai negadījumiem, nekad nemērciet elektrisko kannu vai tās barošanas vadu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Ierīces elektriskās detaļas vienmēr ir jāaizsargā pret samirkšanu.
11. Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības!
12. Pirms elektriskās kannas tīrīšanas vienmēr izslēdziet to, pabīdot barošanas slēdzi OFF pozīcijā un izņemot barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla

- kontaktlīdzdas un ļaujiet elektriskajai kannai atdzist. Izņemiet ierīces barošanas vada kontaktdakšu no kontaktlīdzdas arī tad, kad nelietojat ierīci.
13. Izmantojiet ierīci vienīgi ūdens vārīšanai.
 14. Neļaujiet kannā vairāk par maksimāli atļauto ūdens daudzumu. Ja kannā ir pārāk daudz ūdens, tad vārīšanās laikā ūdens var izšļakstīties.
 15. Lietošanas laikā elektriskās kannas ārējā virsma var sakarst. Lietojiet kannu uzmanīgi. Izvairieties no saskares ar karstajiem tvaikiem, kas plūst no kannas snīpja ūdens vārīšanās laikā vai tūlīt pēc uzvārīšanās.
 16. Dažas ierīces detaļas lietošanas laikā var sakarst. Lietojiet tikai pogas un rokturus.
 17. **BRĪDINĀJUMS:** neatveriet kannas vāku ierīces darbības laikā vai tūlīt pēc ūdens uzvārīšanās. Pārļiecinieties vienmēr, vai vāks ir aizvērts.
 18. Pirms noņemsiet kannu no tās pamatnes, pārļiecinieties, ka elektriskā kannā ir izslēgta.
 19. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
 20. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās, nelietojiet to ārpus telpām.
 21. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās barošanas vads ir kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja ievērosiet, ka tā ir guvusi bojājumus. Ja ir bojāts barošanas vads, ierīces lietošanu var apdraudēt elektriskā trieciena varbūtība. Barošanas vada maiņai ierīci jānogādā pilnvarotā apkopes darbnīcā. Nelabojiet ierīci patstāvīgi.
 22. Pievienojiet ierīci kontaktlīdzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
 23. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
 24. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
 25. Šo ierīci var izmantot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un tādas personas, kuru fiziskās iemaņas un mentālās īpatnības ir pavājinātas, vai kuriem nav pieredzes un zināšanu, ja vien tie tiek uzraudzīti, vai tie ir apmācīti izmantot ierīci droši, kā arī, ja viņi saprot ar ierīces izmantošanu saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un bez uzraudzības veikt ierīces apkopes pasākumus.
 26. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
 27. **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
 28. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
 - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās;
 - tūristu mājās;
 - viesiem viesnīcās, moteļos un citās izvietojšanas vietās;
 - viesu namos.

IERĪCES LIETOŠANA

- Elektriskās kannas tilpums ir 1,2 litri.
- Pirms piepildīsiet kannu ar ūdeni, noņemiet to no pamatnes.
- Lai piepildītu kannu, nospiediet uz vāka esošu pogu, atveriet vāku, ielejiet kannā vēlamo ūdens daudzumu (minim. 0,4 l, maks. 1,2 l) un aizveriet vāku. Spiediet vāku, līdz tas ar klikšķi noslēdzas.
- Pieslēdziet barošanas vada kontaktdakšu kontaktlīdzdai un kannas ieslēgšanai

- nospiediet barošanas slēdzi. Iedegsies barošanas indikatora lampiņa.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas uzvāriet tajā (pilnu kannu) 2–3 reizes ūdeni, lai attīrītu to no putekļiem un ražošanas procesa blakusproduktiem.
- Kad ūdens uzvārīsies, elektriskā kannā izslēgsies automātiski. Lai pārtrauktu ūdens vārīšanās procesu, pabīdīet kannas barošanas slēdzi zemāks amats. Barošanas indikatora lampiņa nodzīsīs.
- **levērojiet:** neatveriet vāku, ja no kannas paceļas tvaiks. Izmantojiet elektrisko kannu tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.



TĪRĪŠANA

- Vispirms izlasiet sadaļā „Svarīga informācija” esošos norādījumus.
- Pirms elektriskās kannas tīrīšanas vienmēr izslēdziet to, pabīdot barošanas slēdzi OFF (O) pozīcijā un izņemot barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, un ļaujiet elektriskajai kannai atdzist.
- Iztukšojiet kannu un ļaujiet tai atdzist. Atveriet vāku un izņemiet filtru. Noskalojiet filtru ar siltu ūdeni un iztīriet ar birstīti.
- Izvairieties no abrazīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas.
- Kannas ārpusi var notīrīt ar mitru drānu.

KATLAKMENS NOŅEMŠANA

Regulāri noņemiet no elektriskās kannas katlakmens nogulsnes. Pēc katras lietošanas reizes izlejiet kannā palikušo ūdeni – tas samazina katlakmens veidošanos ierīcē. Katlakmeni jānoņem ar īpašu šim nolūkam paredzētu līdzekli vai atšķaidītu etiķi. Lietojiet etiķi un ūdeni vienādās proporcijās. Parasti pietiek ar šķīdumu, kas ir puse no kannas maksimāli pieļaujamā daudzuma. Ļaujiet šķīdumam iedarboties 10–15 minūtes. Pēc tam uzkarsējiet ūdeni līdz vārīšanās temperatūrai. Iztukšojiet kannu. Lai novērstu etiķa garšu, uzvāriet dažas kannas (pilnas) ar ūdeni. Lietojot katlakmens attīrīšanas līdzekļus, vienmēr ievērojiet uz iepakojuma esošos lietošanas norādījumus. Ļoti svarīgi ir precīzi ievērot katlakmens noņemšanas līdzekļa lietošanas norādījumus: pēc instrukcijā norādītā laika līdzeklis ir jāizlej no kannas un pēc tam pirmās divas kannas uzvārtā ūdens nedrīkst lietot.

TEHNISKIE DATI

Modelis: HHB1016

Nominālā ieejas jauda: 220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W

Tilpums 1,2 l

Aizsargklase: I

House garantija ir 2 gadi, komerciālas lietošanas gadījumā – trīs (3) mēneši.

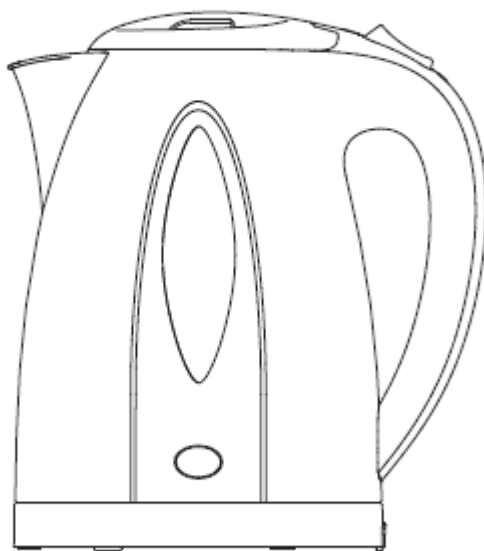


APKĀRTĒJĀ VIDE

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

„Oriģinālinstrukcija”
pārstrādāts izdevums 2.0

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ELEKTRINIS VIRDULYS HHB1016
220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W



SVARBI INFORMACIJA

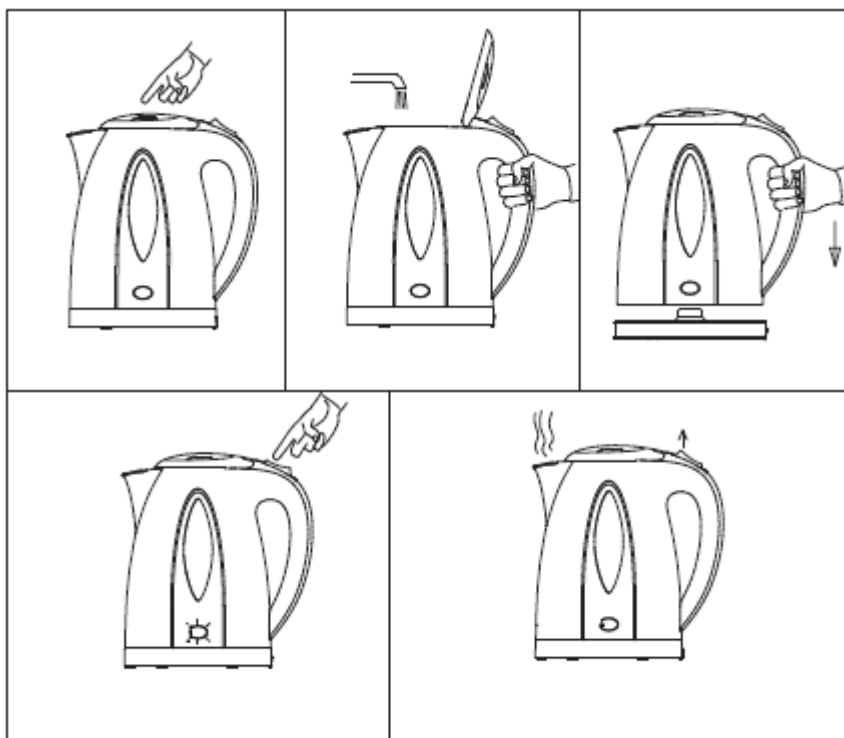
1. Prieš naudodami elektrinį virduklį pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite.
2. Prietaisas yra skirtas naudojimui tiktai buityje.
3. Prieš įjungdami prietaisą į tinklą įsitikinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso dugne, duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
4. Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros tinklą, į įžemintą elektros lizdą. Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo paviršių su aštriais kraštais.
5. Vandeniui užvirus, elektrinis virduklis išsijungia automatiškai. Jungikliu galima išjungti virduklį dar vandeniui nepradėjus virti.
6. Neįjunkite tuščio prietaiso, nes gali sugesti kaitinimo elementas.
7. Prietaisas turi apsaugą nuo vandens išvirimo. Jeigu prietaise nėra vandens, jis automatiškai išsijungia. Prietaisą galima iš naujo naudoti tada, kai jis atvės iki kambario temperatūros.
8. Stebėkite, kad prietaiso laidas nekabėtų nuo stalo arba darbastalio ir nesiliestų prie įkaitusio paviršiaus. Nestatykite prietaiso ant arba šalia įkaitusios viryklės ar orkaitės.
9. Įsitikinkite, kad elektrinis virduklis stovi ant karščiui atsparaus ir stabilaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Apvirtęs elektrinis virduklis gali sugesti ar sukelti traumą.
10. Niekada nemerkitė elektrinio virdukliaus ir jo maitinimo laidą į vandenį ar kitą skystį, nes gali kilti gaisras, išstikti elektros smūgis ar kita nelaimė. Saugokite, kad elektrinės prietaiso dalys nesuslaptų.
11. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
12. Prieš valydami elektrinį virduklį visada jį išjunkite – pastumkite jungiklį į padėtį „OFF“, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol

elektrinis virduklas atvės. Kai prietaiso nenaudojate, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

13. Nenaudokite prietaiso kitoms reikmėms, išskyrus vandens virimui.
14. Nepilkite į virduklį daugiau nei leidžiamas maksimalus kiekis vandens. Jeigu virduklėje yra per daug vandens, virdamas vanduo gali pradėti taškytis.
15. Elektrinio virdukliaus paviršius naudojimo metu gali įkaisti. Naudokitės virdukliaus atsargiai. Nenusideginkite iš virdukliaus snapelio kylančiais karštais garais, kurie atsiranda vandeniui užvirus arba tik baigus virti.
16. Kai kurios prietaiso dalys naudojimo metu gali įkaisti. Lieskite tik mygtukus ir rankeną.
17. DĖMESIO! Neatidarykite prietaiso dangtelio naudojimo metu, ar iškart kai vanduo užvirė. Visada įsitikinkite, kad dangtelis yra uždarytas.
18. Prieš nuimdami elektrinį virduklį nuo pagrindo įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
19. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
20. Prietaisą galima naudoti tik patalpose, nenaudokite jo lauke.
21. Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir prietaiso būklę. Nenaudokite prietaiso, jeigu pastebėjote, kad jis sugedo. Jei maitinimo laidas pažeistas, naudojant prietaisą gali ištikti elektros smūgis. Prietaiso maitinimo laidas turi būti pakeistas įgaliotoje remonto dirbtuvėje. Netaisykite prietaiso patys.
22. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą (30 mA) su liekamosios srovės saugikliu.
23. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
24. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
25. Šitą prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai ir tokie asmenys, kurių fizinės, juslinės arba psichikos savybės yra susilpnėjusios arba kurie neturi patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie yra išmokinti saugiai naudoti prietaisą ir jeigu jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams negalima nei valyti prietaiso, nei tvarkyti jo be priežiūros.
26. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
27. ĮSPĖJIMAS! Kad nesuveiktų termostatinis lyduosis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
28. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose;
 - kaimo poilsio sodybose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose (klientams);
 - svečių namuose.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Elektrinio virdulio talpa yra 1,2 litro.
- Prieš pildami į virdulį vandenį, nuimkite jį nuo pagrindo.
- Prieš pildami vandenį į virdulį paspauskite ant dangtelio esantį mygtuką ir atidarykite dangtelį. Įpilkite norimą kiekį vandens (nuo 0,4 l iki 1,2 l) ir uždarykite dangtelį. Paspauskite dangtelį, kol jis spragtelėjęs užsidarys.
- Maitinimo laido kištuką įkiškite į elektros lizdą ir paspaudę jungiklį įjunkite virdulį. Veikimo indikatorius lemputė užsidegs.
- Prieš pradėdami naudoti, virduolyje 2–3 kartus užvirkite vandenį, kad išplautumėte dulkes ir gamybos proceso metu susikaupusius nešvarumus.
- Vandeniui užvirus, elektrinis virdulys išsijungia automatiškai. Jei norite sustabdyti vandens virimą, pastumkite virdulio jungiklį apatinė padėtis. Veikimo indikatorius lemputė užges.
- **Dėmesio!** Jei iš virdulio kyla garai, dangtelio neatidarykite. Elektrinį virdulį naudokite tik su komplekte esančiu pagrindu.



VALYMAS

- Pirmiausia perskaitykite skyriuje „Svarbi informacija“ pateiktus nurodymus.
- Prieš valydami elektrinį virdulį visada jį išjunkite – pastumkite jungiklį į padėtį „OFF“ (O), ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol elektrinis virdulys atvės.
- Iš virdulio išpilkite vandenį ir palaukite, kol jis atvės. Atidarykite dangtelį ir išimkite filtrą. Praskalaukite filtrą šiltu vandeniu ir išvalykite šepetėliu.
- Nenaudokite šveičiančių valymo priemonių.
- Virdulio išorę valykite drėgna šluoste.

KALKIŲ VALYMAS

Kalkių nuosėdas iš elektrinio virdulio valykite reguliariai. Kiekvieną kartą pasinaudoję virduliu iš jo išpilkite vandenį – tai padės išvengti kalkių susidarymo. Kalkes valykite specialia kalkėms valyti skirta priemone arba atskiestu actu. Actą atskieskite tokiu pačiu vandens kiekiu. Paprastai pakanka pusės virdulio maksimalaus kiekio skiedinio. Palaikykite skiedinį maždaug 10–15 minučių. Užvirinkite vandenį ir išpilkite jį iš virdulio. Kad dingtų acto skonis, keletą kartų užvirinkite pilną virdulį švaraus vandens. Jei kalkių nuosėdoms šalinti naudojate specialias kalkėms šalinti skirtas priemones, laikykitės ant jų pakuotės esančių naudojimo nurodymų. Labai svarbu, kad laikytumėtės kalkėms šalinti skirtų priemonių naudojimo nurodymų: priemonę reikia išpilti iš virdulio pasibaigus jos veikimo laikui, ir pašalinus kalkes, kelis kartus užvirus jame vandenį jį išpilti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: HHB1016

Vardinė vartojamoji galia: 220 – 240 V~, 50/60 Hz, 900 W

Talpa: 1,2 l

Apsaugos klasė: I

„House“ garantija galioja dvejus metus, naudojant komerciniais tikslais – tris (3) mėnesius.



APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Direktyva galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

„Originali instrukcija“
pataisyta redakcija 2.0



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
www.s-kanava.fi

